

**Zeitschrift:** Schweizer Ingenieur und Architekt  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 99 (1981)  
**Heft:** 50

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 26.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Schweizer Ingenieur und Architekt

Schweizerische Bauzeitung

Erscheint wöchentlich

99. Jahrgang 10. Dezember 1981 Heft 50/81

Verlags-AG der  
Akademischen-technischen  
Vereine

Offizielles Organ  
des Schweizerischen  
Ingenieur- und  
Architektenvereins (SIA),  
der Gesellschaft Ehemaliger  
Studierender  
der ETH Zürich (GEP)  
und der Schweizerischen  
Vereinigung  
Beratender Ingenieure (ASIC)

Normen und Dokumentationen  
**SIA-Generalsekretariat**  
Selnaustrasse 16  
Postfach  
8039 Zürich  
Bestellungen und Auskünfte  
schriftlich oder durch  
Telefon (01) 201 15 70

## Redaktion

«Schweizer Ingenieur und Architekt»  
Rüdigerstrasse 11  
Postfach, CH-8021 Zürich  
Tel. (01) 201 55 36

### Redaktoren:

Kurt Meyer,  
Chefredaktor

Bruno Odermatt,  
dipl. Arch. ETH/SIA

Bruno Meyer  
dipl. Bauing. ETH/SIA

**Druck:**  
Offset + Buchdruck AG  
Staffelstrasse 12  
8021 Zürich

Nachdruck von Bild und Text,  
auch auszugsweise, nur mit  
Zustimmung der Redaktion und  
nur mit genauer Quellenangabe  
gestattet.

## Abonnements

### Schweiz:

1 Jahr	Fr. 148.—
1/2 Jahr	Fr. 78.—
Einzelnummer	Fr. 5.50

Ermässigte Abonnementspreise  
für Mitglieder des SIA, der  
GEP, des BSA und der ASIC,  
für Studenten und für Mitglieder  
des STV

Postscheckkonto:  
«Schweizer Ingenieur  
und Architekt»  
80-6110, Zürich

### Ausland:

1 Jahr	Fr. 158.—
1/2 Jahr	Fr. 82.—
Einzelnummer	Fr. 6.50

Mitteilungen betreffend  
Adressänderungen,  
Abonnemente  
und Bezug von Einzelnummern  
sind zu richten an:  
«Schweizer Ingenieur  
und Architekt»  
Redaktionssekretariat  
Postfach, 8021 Zürich  
Tel. (01) 201 55 36

## Anzeigenverwaltung

IVA

IVA AG für internationale  
Werbung, Hauptort:  
Mühlebachstr. 43  
8032 Zürich  
Tel. 01/251 24 50

Filiale:  
19, av. de Beaulieu  
1004 Lausanne  
Tél. (021) 37 72 72

## zum Titelbild



### Ytong-Wärmeschutz

Aus den Rohstoffen Kalk,  
Quarzsand und Wasser entsteht  
der Ytong, der Baustoff für gute  
Wärmedämmung und gesundes  
Wohnklima. Um den Ytong-

Wärmeschutz in der ganzen  
Wand, im ganzen Haus wirksam  
werden zu lassen, gibt es den  
Ytong-Planblock, den Keller-  
stein, Dach- und Deckenplatten,  
Fensterstürze und Wand-  
elemente. So entsteht ein wert-  
beständiges Haus aus einem  
Guss, bei dem ohne zusätzliche  
Dämmsschichten Energie einge-  
spart wird.

Ytong hat das komplette Bau-  
stoff-Programm für Keller,  
Wand, Decke und Dach. Ytong  
ist problemlos zu verarbeiten,  
hat guten Schallschutz und hohe  
Druckfestigkeit. Die Summe  
dieser guten Eigenschaften  
macht ihn besonders preiswert.

YTONG Zürich AG, 8004 Zürich

## Inhalt

### Die Wirksamkeit von Energiesparmassnahmen am Kantonalen Chemischen Laboratorium Zürich

Energiepolitische Gesichtspunkte. Von A. Sigrist	1143
Das EIR und die getroffenen Energiesparmassnahmen. Von H. Gränicher	1144
Planungs- und Baugeschichte. Von P. Keller und J. P. Branschi	1145
Funktion des Wärmekollektivs und Gesamtenergie- bilanz in Prognose und Realität. Von B. Brechbühl	1146
Messungen an der Gebäudehülle des Laborbaus. Von B. Arbenz	1150
Thermographieaufnahmen der Gebäudefassade. Von J. Keller	1154
Die Komponenten des Wärmeversorgungssystems. Von B. Brechbühl und K. Unger	1155

### SIA-Mitteilungen

#### Neue SIA-Honorarordnungen:

Einführung in die Gesamtrevision. Von H. R. A. Suter, Basel	1166
Neuerungen in den Rechtsbeziehungen. Von W. Fischer, Zürich	1168

### Zuschriften

Der Ingenieur im Spannungsverhältnis von Gefahren und Sicherheit (M. Lendi)	1169
--	------

### Bauwirtschaft

Beruhigung der Nachfrage im Bauhauptgewerbe. Gespaltene Baurezession?	1169
--	------

### Maschinenmarkt

Rückläufiger Arbeitsvorrat in der Maschinen- und Metallindustrie. Spaltenstellung der europäischen Werkzeugmaschinenindustrie	1170
---	------

### ETH Zürich

Ehrendoktoren und Ehrengäste	1171
------------------------------	------

### Umschau

Arbeitsmarktsituation führt zum Wettlauf um höhere Schulabschlüsse. Der Kielder Damm in Nordostengland vor der Vollendung	1171
---	------

### SIA-Sektionen

Zur Reprivatisierung staatlicher Tätigkeit in SIA- Berufszweigen (Sektion Waldstätte)	1173
--	------

### Wettbewerbe

Kirchliche Bauten in Wetzwil a. A. Ausbau Wallierhof Riedholz (SO). Altersheim Niederlenz. Postgebäude Brig-Glis. Primarschulhaus Leukerbad (VS). Universität Zürich-Zentrum Ideenwettbewerb Kern Boll-Sinneringen	1172
	1174

### SIA-Informationen

Anpassung des SIA-Tarifs B	1176
Beschäftigungsgröße in den Projektierungsbüros	1176
Terminkalender 1982-1984	1179
Ermittlungen der Soll-Arbeitszeit für das Jahr 1982	1184

### Braune Seiten

B 185-188